II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

18. juuni 2007,

millega muudetakse otsust 2001/264/EÜ, millega võetakse vastu nõukogu julgeolekueeskirjad

(2007/438/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 207 lõiget 3,

võttes arvesse nõukogu 15. septembri 2006. aasta otsust 2006/683/EÜ, Euratom, millega võetakse vastu nõukogu kodukord, [1] eriti selle artiklit 24,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 19. märtsi 2001. aasta otsusele 2001/264/EÜ, millega võetakse vastu nõukogu julgeolekueeskirjad [2] lisatud Euroopa Liidu Nõukogu julgeolekueeskirjade 1. ja 2. liites on loetelu liikmesriikide julgeolekuasutustest (*National Security Authorities*) ning tabel vastavate riigisiseste salastatuse tasemete võrdluste kohta. Euroopa Liidu Nõukogu julgeolekueeskirjade 1. ja 2. liidet muudeti viimati nõukogu 12. juuli 2005. aasta otsusega 2005/571/EÜ, millega muudetakse otsust 2001/264/EÜ. [3]

(2) 25. aprillil 2005. aastal kirjutasid Bulgaaria Vabariik ja Rumeenia alla 1. jaanuaril 2007 jõustunud lepingule, mis käsitleb nende ühinemist Euroopa Liiduga.

(3) Vastavalt otsuse 2001/264/EÜ artikli 2 lõikele 2 peavad liikmesriigid riigid võtma asjakohased meetmed, et tagada nõukogu julgeolekueeskirjade järgimine ELi salastatud teabe käitlemisel.

(4) Selleks et võtta põhjenduses 1 osutatud liidetes arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist, on vaja otsust 2001/264/EÜ tehnilistel põhjustel muuta,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2001/264/EÜ 1. ja 2. liide asendatakse käesoleva otsuse lisas toodud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Luxembourg, 18. juuni 2007

Nõukogu nimel
eesistuja
F.-W. STEINMEIER

---

[1] ELT L 285, 16.10.2006, lk 47. Otsust on viimati muudetud otsusega 2007/4/EÜ, Euratom (ELT L 1, 4.1.2007, lk 9).
[2] EÜT L 101, 11.4.2001, lk 1. Otsust on viimati muudetud otsusega 2005/952/EÜ (ELT L 346, 29.12.2005, lk 18).
[3] ELT L 193, 23.7.2005, lk 31.

LISA

„1. liide

Riigisiseste julgeolekuasutuste nimekiri

BELGIA

Nationale veiligheidsoverheid/
Autorité nationale de sécurité
FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking/SPF affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Karmelietenstraat 15/Rue des Petits Carmes 15
B-1000 Brussel/B-1000 Bruxelles

Tel. secretariaat/secrétariat: (32-2) 501 45 42
Fax (32-2) 501 45 96

BULGAARIA

Държавна комисия по сигурността на информацията
ул. Ангел Кънчев 1
София 1000
България

Телефон: (359-2) 921 59 11
Факс: (359-2) 987 37 50

State Commission on Information Security
1 Angel Kanchev Str.
BG-1000 Sofia

Телефон: (359-2) 921 59 11
Факс: (359-2) 987 37 50

TŠEHHI VABARIIK

Národní bezpečnostní úřad
(National Security Authority)
Na Popelce 2/16
CZ-150 06 Praha 56

Tel.: (420) 257 28 33 35
Fax: (420) 257 28 31 10

TAANI

Politiets Efterretningstjeneste
Klausdalsbrovej 1
DK-2860 Søborg

Telefon (45) 33 14 88 88
Fax (45) 33 43 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste
Kastellet 30
DK-2100 København Ø

Telefon (45) 33 32 55 66
Fax (45) 33 93 13 20

SAKSAMAA

Bundesministerium des Innern
Referat IS 4
Alt-Moabit 101 D
D-11014 Berlin

Telefon (49-1) 88 86 81 15 26
Fax (49-1) 888 68 15 15 26

EESTI

Estonian National Security Authority
Security Department
Ministry of Defence of the Republic of Estonia
Sakala 1
EE-15094 Tallinn

Tel: + 372/7170 077, + 372/7170 030
Faks: + 372/7170 213

KREEKA

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Αμύνης (ΓΕΕΘΑ)
Διακλαδική Διεύθυνση Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΔΔΣΠ)
Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
ΣΤΓ 1020
Χολαργός — Αθήνα
Ελλάδα

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
(30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)
Φαξ (30-210) 642 64 32
(30-210) 652 76 12

Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)
Military Intelligence Sectoral Directorate
Security Counterintelligence Directorate
GR-STG 1020
Holargos — Athens

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
(30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)
Φαξ (30-210) 642 64 32
(30-210) 652 76 12

HISPAANIA

Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Avenida Padre Huidobro s/n
Carretera Nacional Radial VI, km 8,5
E-28023 Madrid

Tel. (34) 913 72 57 07
(34) 913 72 50 27
Fax (34) 913 72 58 08

PRANTSUSMAA

Secrétariat général de la défense nationale
Service de sécurité de défense (SGDN/SSD)
51, boulevard de la Tour-Maubourg
F-75700 Paris 07 SP

Tél. (33) 171 75 81 77
Fax (33) 171 75 82 00

IIRIMAA

National Security Authority
Department of Foreign Affairs
80 St Stephens Green
Dublin 2

Telephone: + 353-1-478 08 22
Fax + 353-1-478 14 84

ITAALIA

Presidenza del Consiglio dei Ministri
Autorità Nazionale per la Sicurezza
Cesis III Reparto (UCSi)
Via di Santa Susanna, 15
I-1187 Roma

Tel. (39) 06 61 17 42 66
Fax (39) 06 488 52 73

KÜPROS

Υπουργείο Άμυνας
Στρατιωτικό Επιτελείο του Υπουργού
Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)
Υπουργείο Άμυνας
Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4
1432 Λευκωσία
Κύπρος

Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43, (357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00
Φαξ (357-22) 30 23 51

Ministry of Defence
Minister's Military Staff
National Security Authority (NSA)
4 Emanuel Roidi street
CY-1432 Nicosia

Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43, (357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00
Φαξ (357-22) 30 23 51

LÄTI

National Security Authority of Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia
Miera iela 85 A
LV-1001 Rīga

Tālrunis: (371) 702 54 18
Fakss: (371) 702 54 54

LEEDU

National Security Authority of the Republic of Lithuania
Gedimino pr. 40/1 LTL-2600 Vilnius

Telefonas: (370) 5 266 32 05
Faksas: (370) 5 266 32 00

LUKSEMBURG

Autorité nationale de sécurité
Boîte postale 2379
L-1023 Luxembourg

Tél. (352) 47 82 210 central
(352) 47 82 253 direct
Fax (352) 47 82 243

UNGARI

Nemzeti Biztonsági Felügyelet
Pf.: 2
H-1357 Budapest

Telefon: (36-1) 346 96 52
Fax: (36-1) 346 96 58

MALTA

Ministeru tal-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni
P.O. Box 146
MT-Valletta

Telefown: + 356/21 24 98 44
Fax + 356/25 69 53 21

MADALMAAD

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Postbus 20010
NL-2500 EA Den Haag

Telefoon: + 31/70/320 44 00
Fax 31/70/320 07 33

Ministerie van Defensie
Beveiligingsautoriteit
Postbus 20701
NL-2500 ES Den Haag

Telefoon: + 31/70/318 70 60
Fax 31/70/318 75 22

AUSTRIA

Informationssicherheitskommission
Bundeskanzleramt
Ballhausplatz 2
A-1014 Wien

Telefon (43-1) 531 15 25 94
Fax (43-1) 531 15 26 15

POOLA

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW
Departament Ochrony Informacji Niejawnych
ul. Rakowiecka 2 A
00-993 Warszawa
Polska

Tel.: (48-22) 585 73 60
Faks: (48-22) 585 85 09

Służba Kontrwywiadu Wojskowego
Biuro Ochrony Informacji Niejawnych
ul. Oczki 1
02-007 Warszawa
Polska

Tel.: (48-22) 684 12 47
Faks: (48-22) 684 10 76

PORTUGAL

Presidência do Conselho de Ministros
Autoridade Nacional de Segurança
Avenida Ilha da Madeira, 1
P-1400-204 Lisboa

Tel.: (+351) 21 301 17 10
Fax: (+351) 21 303 17 11

RUMEENIA

Romanian ANS – ORNISS
Strada Mureş nr. 4
RO-012275 Bucureşti

Telefon: (40-21) 224 58 30
Fax: (40-21) 224 07 14

SLOVEENIA

Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov
Gregorčičeva 27
SI-1000 Ljubljana

Tel. (386-1) 478 13 90
Faks (386-1) 478 13 99

SLOVAKKIA

Národný bezpečnostný úrad
(National Security Authority)
Budatínska 30
P.O. Box 16
850 07 Bratislava 57
Slovenská republika

Tel.: (421-2) 68 69 23 14
Fax: (421-2) 63 82 40 05

SOOME

Kansallinen turvallisuusviranomainen
Ulkoasiainministeriö/Turvallisuusyksikkö
Kanavakatu 3 A
PL 176
FI-00161 Helsinki

P. (358-9) 16 05 55 10
F. (358-9) 16 05 55 16

ROOTSI

Utrikesdepartementet
SSSB
S-103 39 Stockholm

Telefon (46-8) 405 54 44
Fax (46-8) 723 11 76

ÜHENDKUNINGRIIK

UK National Security Authority
PO Box 49359
GB-London SW1P 1LU

Telephone: + 44-020 7930 8768
Fax + 44-020 7821 8604

2. liide

Salastatuse tasemete võrdlus

EUROOPA LIIDU SALASTATUSE TASE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Belgia	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte Verspreiding
Bulgaaria	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Tšehhi Vabariik	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Taani	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Saksamaa	Streng geheim	Geheim	VS ([1]) — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Eesti	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Kreeka	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Hispaania	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Prantsusmaa	Très Secret Défense ([2])	Secret Défense	Confidentiel Défense	Néant ([3])
Iirimaa	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Itaalia	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Küpros	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Läti	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Leedu	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungari	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Madalmaad	STG Zeer Geheim	STG Geheim	STG Confidentieel	Departementaalvertrouwelijk
Austria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Poola	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone

EUROOPA LIIDU SALASTATUSE TASE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Portugal	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumeenia	Strict secret de importanţă deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Sloveenia	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	Interno
Slovakkia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Soome	ERITTÄIN SALAINEN	SALAINEN	LUOTTAMUKSELLINEN	KÄYTTÖ RAJOITETTU
Rootsi	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Ühendkuningriik	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted

NATO salastatuse tase	Cosmic Top Secret	NATO Secret	NATO Confidential	NATO Restricted
WEU salastatuse tase	Focal Top Secret	WEU Secret	WEU Confidential	WEU Restricted

(1) Saksamaa: VS = Verschlusssache
(2) Prantsusmaa: salastatuse taset „Très Secret Défense", mis hõlmab valitsuse prioriteetseid küsimusi, võib muuta ainult peaministri loal.
(3) Prantsusmaa ei kasuta oma siseriiklikus süsteemis salastatuse taset „DIFFUSION RESTREINTE". Märgistust „RESTREINT UE" kandvaid dokumente menetleb ja kaitseb Prantsusmaa kooskõlas oma kehtivate siseriiklike õigus- ja haldusnormidega, mis ei ole nõukogu julgeolekueeskirjadest sugugi vähem ranged."